

CIGARETTE AND SHERLOCK HOLMES: REPRESENTING SMOKING

HABIT IN *A STUDY IN SCARLET* NOVEL AND BBC ADAPTATION

SHERLOCK* EPS 1: *A STUDY IN PINK

AN UNDERGRADUATE THESIS

***Submitted for Partial Fulfilment of the Requirement for the Degree of Sarjana
Humaniora***



Submitted By:

Farrell Rhesa Safikra

1810732013

Thesis Supervisor:

Edria Sandika, S.S., M.Hum.

NIP. 198406212008121001

ENGLISH DEPARTMENT

FACULTY OF HUMANITIES

ANDALAS UNIVERSITY

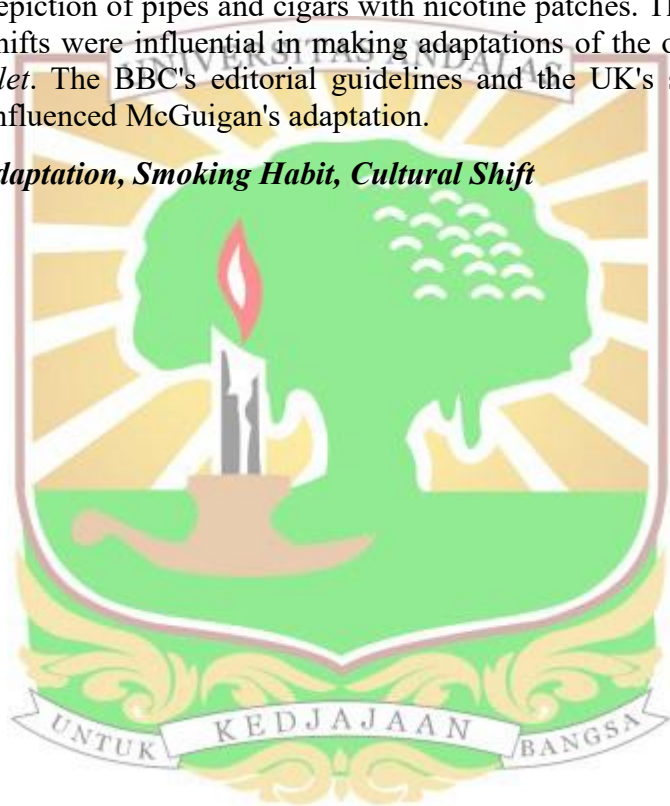
PADANG

2025

ABSTRACT

This study is intended to compare two works in different mediums: a novel titled *A Study in Scarlet*, authored by Sir Arthur Conan Doyle in 1887, and its film adaptation, *A Study in Pink*, directed by Paul McGuigan in 2010. This study seeks to discover how cultural shift affects how Paul McGuigan depicted the smoking habit in his adaptation. This study employs the fidelity theory offered by James M. Welsh and the adaptation theory proposed by Linda Hutcheon. Qualitative analysis and library research are used as research methods in this study. The results revealed that McGuigan reduced and altered the depiction of smoking in his adaptation, but he still wanted to include elements of smoking to preserve its originality. He replaced the depiction of pipes and cigars with nicotine patches. The writer argues that cultural shifts were influential in making adaptations of the original novel *A Study in Scarlet*. The BBC's editorial guidelines and the UK's smoke-free law significantly influenced McGuigan's adaptation.

Keywords: *Adaptation, Smoking Habit, Cultural Shift*



ABSTRAK

Studi ini bertujuan untuk membandingkan dua karya dalam media yang berbeda: sebuah novel berjudul *A Study in Scarlet* yang ditulis oleh Sir Arthur Conan Doyle pada tahun 1887 dan adaptasi filmnya *A Study in Pink* disutradarai oleh Paul McGuigan pada tahun 2010. Studi ini berusaha untuk menemukan bagaimana pergeseran budaya memengaruhi bagaimana Paul McGuigan menggambarkan kebiasaan merokok dalam adaptasinya. Studi ini menggunakan teori kesetiaan yang ditawarkan oleh James M. Welsh dan teori adaptasi yang diusulkan oleh Linda Hutcheon. Analisis kualitatif dan penelitian perpustakaan digunakan sebagai metode penelitian dalam penelitian ini. Hasilnya mengungkapkan bahwa McGuigan mengurangi dan mengubah penggambaran merokok dalam adaptasinya, tetapi dia masih ingin memasukkan elemen merokok untuk mempertahankan orisinalitasnya. Dia mengganti penggambaran pipa dan cerutu dengan tambalan nikotin. Penulis berpendapat bahwa pergeseran budaya berpengaruh dalam membuat adaptasi dari novel asli *A Study in Scarlet*. Pedoman editorial BBC dan undang-undang bebas asap rokok Inggris Raya menjadi pengaruh signifikan pada adaptasi McGuigan.

Kata Kunci: *Adaptasi, Kebiasaan Merokok, Pergeseran Budaya*

